

ÍNDICE

JERZY NAWOJOWSKI Una colaboración fructífera. Desde Ávila al mundo entero	9
ESTHER BORREGO GUTIÉRREZ Y CARLOS MATA INDURÁIN Teresa de Jesús: santidad, escritura, legado y recepción. A manera de prólogo	11
SANTA TERESA. SANTIDAD	
JAVIER BURRIEZA SÁNCHEZ Contexto histórico y carmelitano de la canonización de santa Teresa de Jesús (1622).	19
ESTHER BORREGO GUTIÉRREZ La santidad de Teresa de Jesús: de las hagiografías oficiales a las evocaciones de las primitivas carmelitas	39
FERMÍN LABARGA Protocolos de santidad. El lugar de santa Teresa en la gran canonización de 1622.	67
MARÍA MOYA GARCÍA La múltiple canonización de 1622: relaciones de sucesos y textos en torno a santa Teresa	85
MANUEL DIEGO SÁNCHEZ, OCD «¡Oh, española Atenas!». Las fiestas de la canonización de santa Teresa (1622) en la ciudad de Salamanca. La crónica o relato oficial de su desarrollo	101
ISABEL DÍEZ MÉNGUEZ Bibliografía en torno a la canonización de santa Teresa de Jesús (1622) . . .	165

SANTA TERESA. ESCRITURA

JUAN ANTONIO MARCOS

La performatividad del lenguaje místico (sobre la recirculación
res-verba en santa Teresa) 263

EMILIO JOSÉ MARTÍNEZ GONZÁLEZ

«Con franqueza de madre». La carta «terrible» de Teresa de Jesús a
Ana de Jesús (30 de mayo de 1582) 277

ROCÍO ALONSO MEDEL

«Si viviendo yo se hace esto, ¿qué se hará después de muerta?»:
presencia de Teresa de Jesús en un manuscrito inédito del Carmelo
de Valladolid 293

ROCÍO PÉREZ-GIRONDA

«Quiso el Señor que entendiérase cómo era el demonio». El ángel
de luz que tienta a santa Teresa de Jesús 311

SANTA TERESA. LEGADO: ESCRITURA CARMELITANA

MARÍA JESÚS MANCHO DUQUE

Teresa de Jesús: de lectora compulsiva a maestra de escritoras 327

ELISABETTA MARCHETTI

Santidad, escritura y memoria desde el monasterio de Bolonia 345

ELENA CARRERA

Deseos de mujer en el siglo XVI: análisis de las perspectivas críticas
de las primeras carmelitas descalzas 365

ANA GARRIGA

Escritura, amistad y resistencia: genealogías didácticas carmelitas
en el siglo XVII. 381

ÁNGEL PEÑA MARTÍN

«En mi pecho te hospedé». Las Posadas en el Carmelo descalzo. 397

MARÍA JOSÉ RODRÍGUEZ MOSQUERA

Ana de San Bartolomé y los rasgos de oralidad de su escritura:
la emulación de Teresa de Jesús 415

ÁLVARO AGIS SOMOLINOS
Motivos animales y divinos en la poesía de la carmelita Ana de
San Bartolomé. 425

MÓNICA GARCÍA QUINTERO
«¡Una mujer tal empresa!»: la imagen de santa Teresa en la poesía
de María de San Alberto. 441

SANTA TERESA. RECEPCIÓN

BLANCA SANTOS DE LA MORENA
El martirio que no fue: Teresa de Jesús a la luz de san Hermenegildo
en un certamen poético por la beatificación de la santa 465

DOMINIQUE DE COURCELLES
Mística y política: paradojas francesas de la recepción del legado
de santidad y escritura de Teresa de Jesús, reformadora del Carmelo . . . 479

CHRISTOPH STROSETZKI
Teresa de Ávila y Edith Stein. A la meta a través de exclusiones en la
mística y la filosofía 499

CARLOS MATA INDURÁIN
Santa Teresa de Jesús en la ficción narrativa española contemporánea:
El castillo de diamante (2015) de Juan Manuel de Prada 511

Sobre los autores 531

TERESA DE JESÚS:
SANTIDAD, ESCRITURA, LEGADO Y RECEPCIÓN

A MANERA DE PRÓLOGO

1622-2022. Han pasado cuatro largos siglos desde el reconocimiento canónico de la santidad de Teresa de Jesús, que no hizo más que confirmar una devoción que pudiera decirse que nació en vida de la abulense y que se expandió a pasos agigantados tras su muerte en 1582, exactamente cuarenta años antes de las ceremonias de canonización. Muchos son los calificativos otorgados a Teresa, con los que se juega a menudo, de forma más o menos inocente, para llevarla al terreno de cada uno: santa, reformadora, fundadora, mística, escritora... pero también emprendedora, transgresora, rebelde (¿feminista...?). Lo que está claro es que Teresa de Jesús no deja indiferente a nadie porque fue en su tiempo, ante todo, una *rara avis*, una mujer excepcional en todos los ámbitos, que desbordó con su vida y con sus obras lo que hasta el momento habían alcanzado las escasas mujeres relevantes, en lo social y en lo intelectual, de su tiempo y, por supuesto, de épocas pretéritas. Pero es que Teresa no acaba en sí misma, no fue una fundadora ni una escritora a cuya muerte siguió una fama inmortal, como en el caso de otros muchos de nuestros grandes autores. El legado máspreciado de Teresa fue doble: sus escritos y sus hijas, como expresaría magistralmente fray Luis de León en la dedicatoria de la primera edición de las *Obras de la madre Teresa* (Salamanca, Guillermo Foquel, 1588):

Yo no conocí ni vi a la madre Teresa de Jesús mientras estuvo en la tierra, más agora, que vive en el cielo, la conozco y veo casi siempre en dos imágenes vivas que nos dejó de sí, que son *sus hijas y sus libros*, que a mi juicio son también testigos fieles, y mejores de toda excepción de la grande virtud (fol. 1r).

A la muerte de Teresa de Jesús nada hacía presagiar que la empresa a la que dedicó la mayor parte y lo mejor de su vida, la Reforma del Carmelo, iba a correr peligro unos años más tarde y, lamentablemente, a manos de una rama de los carmelitas encabezados por el genovés Andrea Doria, elegido general de la orden en 1585. En esos años finales del siglo xvi los discípulos más fieles de la fundadora (san Juan de la Cruz y Jerónimo Gracián, que llegaron a ser encarcelados o expulsados de la orden) y las carmelitas que mejor entendieron su espíritu (Ana de San Bartolomé, María de San José y Ana de Jesús) sufrieron fuertes humillaciones, a las que opusieron heroica resistencia, logrando así salvaguardar el legado espiritual de la santa madre y, sobre todo, que el papa de Roma confirmara una Reforma que tantos esfuerzos había costado. El inicio de los procesos de beatificación, que tendrá lugar en 1614, y de canonización, que culminó en 1622, estuvo unido a la difusión de los escritos de la santa, a la composición de sus primeras biografías... y a los escritos híbridos, asistemáticos en muchos casos, de las primeras carmelitas, que no se cansaron de pregonar las virtudes de su fundadora y de defender su Reforma. Puede decirse entonces que la conservación del legado espiritual estuvo intrínsecamente unida a la del legado literario, pues se trabajó en lo doctrinal, sobre todo por los grandes carmelitas de entre siglos, pero nunca se dejó la voluntad de estilo, la emulación de la gran escritora que fue Teresa de Jesús, aunque hubiera que esperar casi cuatro siglos para que fuera reconocida «Doctora de la Iglesia». Tan solo se la reconoció como doctora *honoris causa* en la Universidad de Salamanca, el mismo año de su canonización, y por unos pocos años, como copatrona de España con Santiago, entre múltiples polémicas que ahora no vienen al caso. La beatificación y la canonización de Teresa generaron una notable cantidad de escritos, y no solo por parte de la autoridad, sino también de autores tan insignes como Lope de Vega, Cervantes o Calderón de la Barca, y de otros anónimos, entre los que se contaron carmelitas de diversos conventos que quisieron dejar memoria de las fiestas tanto de 1614 como de 1622.

En este volumen hemos querido homenajear ese legado literario de Teresa de Jesús, atendiendo precisamente a los tres parámetros que forman su título: la *santidad*, celebrada de forma expresa en las ceremonias y consiguientes fiestas de canonización; la *escritura*, a través de diversos aspectos del estilo de la abulense; el *legado*, materializado en la obra de las primeras carmelitas, y, como parte de ese legado y a modo de

cierre del volumen, la *recepción* de la obra literaria de Teresa en diversas épocas, autores o géneros. Una parte de los trabajos aquí presentados germinó en el *Congreso Internacional «Teresa de Jesús y su legado: santidad y escritura. 400 años de su canonización»*, celebrado en el CITEs (Centro Internacional Teresiano y Sanjuanista de Ávila) los días 16 y 17 de junio de 2022, promovido conjuntamente por el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra y el Proyecto CARMEL-LIT («*Mulier fortis, mulier docta*. Hibridismo literario y resistencia en las comunidades carmelitas posteresianas, siglos XVI y XVII»), concedido por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades e incardinado en la Universidad Complutense de Madrid. El GRISO, de larga tradición e incontestable prestigio en el estudio de la literatura áurea, apoyaba a un recién comenzado CARMEL-LIT, integrado por miembros de varias generaciones unidos por su interés en la literatura teresiana. Sus directores respectivos, Ignacio Arellano y Esther Borrego, acordaron organizar este encuentro científico con ocasión del 4.º Centenario de la canonización de Teresa de Jesús y darle una dimensión internacional e interdisciplinar. Aquellos calurosos días de junio, con su especial visita a la Encarnación, donde la santa vivió más de cuarenta años, transcurrieron de la mejor manera posible, entre ponencias, mesas redondas, charlas fuera de programa y forja de nuevos proyectos. Mucho tenemos que agradecer al CITEs su acogida y generosa donación de medios y espacios para el brillante desarrollo del congreso, y a todos los ponentes el nivel científico de sus aportaciones, a las que había que dar un cauce para ser compartidas con la comunidad científica. Gracias a la editorial Iberoamericana Vervuert, y concretamente al director de la colección «Biblioteca Áurea Hispánica», Ignacio Arellano, hoy tenemos el honor de presentar este libro. La edición compartida entre Esther Borrego (CARMEL-LIT) y Carlos Mata Induráin (GRISO) refleja esa armoniosa colaboración que reinó en el congreso y que ha perdurado en los meses siguientes, pues aquí se han recopilado estudios selectos procedentes de aquel encuentro, pero también otros de reconocidos teresianistas o de jóvenes investigadores que en los últimos años se han acercado al Carmelo en sus tesis doctorales o en otros trabajos.

En la primera parte del libro, «Santa Teresa. Santidad», se recogen ponencias que tratan el contexto histórico y carmelitano de la canonización de la abulense (Javier Burrieza); el lugar de Teresa en la gran canonización de 1622 y los protocolos e intrigas hasta llegar a

ella (Fermín Labarga); las relaciones de sucesos y textos en torno a la misma celebración (María Moya); las fiestas de Salamanca a través de una relación inédita muy especial (Manuel Diego), con la propia edición de ese texto a cargo del mismo estudioso; las primeras biografías/hagiografías sobre Teresa de Jesús en contraste con los escritos más espontáneos y humanos de las primeras carmelitas (Esther Borrego). Cierra este apartado una relación bibliográfica extensa sobre la canonización de santa Teresa (Isabel Díez Ménguez).

La segunda parte corresponde a la propia escritura de Teresa de Jesús y la componen estudios sobre la performatividad del lenguaje místico en la escritora (Juan Antonio Marcos), sobre una carta “terrible” de Teresa a una de sus más queridas discípulas, Ana de Jesús (Emilio José Martínez), la presencia de la santa en un manuscrito del convento de carmelitas de Valladolid (Rocío Alonso Medel) y la figura del demonio en los propios escritos de Teresa de Jesús (Rocío Pérez-Girona).

El tercer apartado, el legado en relación a la escritura tras la muerte de Teresa, aborda aspectos generales de fondo, sobre autoras carmelitas y acerca de algunos tipos de escritos conventuales. Encabeza el apartado un trabajo sobre Teresa, que pasó de lectora compulsiva a maestra de escritoras (María Jesús Mancho); otro fundamental sobre el análisis de las perspectivas críticas de las primeras carmelitas descalzas (Elena Carrera); sigue un trabajo relativo a la escritura en un entorno de amistad y resistencia centrada en las genealogías didácticas carmelitas del siglo xvii (Ana Garriga); dos trabajos dedicados a Ana de San Bartolomé, sobre prosa y poesía (María José Rodríguez Mosquera y Álvaro Agis, respectivamente); sugerente es el estudio de las “Posadas” como género poético parateatral típico del Carmelo (Ángel Peña) y los escritos de las primeras carmelitas italianas (Elisabetta Marchetti), y uno dedicado a María de San Alberto (Mónica García Quintero).

Cierra el libro el cuarto apartado, con trabajos dedicados a la figura de Teresa en diversas épocas y géneros: la santa a la luz de san Hermenegildo en un certamen poético por la beatificación de 1614 (Blanca Santos de la Morena); la peculiar recepción de la obra tere-siana en Francia (Dominique de Courcelles); la inspiración de Edith Stein, filósofa del siglo xx, en Teresa de Jesús (Christoph Strosetzki); como colofón, un acercamiento a Teresa de Jesús en la ficción narrativa española contemporánea, con el análisis de la novela *El castillo de diamante* (2015) de Juan Manuel de Prada (Carlos Mata Induráin).

En fin, estamos ante un volumen que reúne rigurosos trabajos en torno a la que se considera la primera gran escritora de la lengua castellana: Teresa de Jesús. Nos honra poder presentar hoy este libro que, sin duda, va a contribuir a un mayor y más completo conocimiento de su vida y de su obra, pero, sobre todo, de su legado, de la impronta de su santidad y su escritura en las primeras carmelitas y en hombres y mujeres de todos los tiempos. Tras las arduas tareas de revisión y edición de cada trabajo, esperamos que el lector disfrute con estas líneas. *La paciencia / todo lo alcanza.*

Esther Borrego Gutiérrez
Carlos Mata Induráin

Madrid / Pamplona, a 15 de octubre de 2023,
festividad de Santa Teresa de Jesús